Traducción de referencia al español

Foxmark

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_c774ab6ac5f3eebd0d5a

SHA-256: c774ab6ac5f3eebd0d5ab21f7b3a39819d6f8cf5b73b051195ff283301a74859

Página original 1

Texto original	Español
Technická dokumentace	Documentación técnica
CZ	CZ
Krbová vložka s výměníkem	Inserto de chimenea con intercambiador
Vesuvio II/13/1S Vesuvio II/15/2S	Vesuvio II/13/1S Vesuvio II/15/2S
0619018221400–	0619018221400–
Technická dokumentace	Documentación técnica
Vesuvio II/13/1SVesuvio II/15/2S	Vesuvio II/13/1SVesuvio II/15/2S

Página original 2

Texto original	Español
Úvod	Introducción
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	¡Muchas gracias por adquirir nuestro producto!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La descripción del calefactor le proporcionará información detallada sobre su construcción, especificaciones técnicas y funcionamiento. Le recomendamos leer esta información detenidamente para evitar posibles errores durante la instalación y el uso.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Las condiciones detalladas de instalación y funcionamiento se pueden encontrar en las Instrucciones generales de uso (incluidas en el paquete).
Poznámky v textu	Notas en el texto
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Las más importantes son las notas marcadas como ADVERTENCIA. Estas notas le alertan sobre un grave riesgo de daños al calentador o lesiones.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La nota titulada "Advertencia" le advierte sobre posibles daños en su calentador.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Una nota etiquetada como "Importante" le alerta sobre información importante para el funcionamiento de su calefactor.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Por lo tanto, esta nota llama su atención sobre información importante para el funcionamiento general de su calentador.

Página original 3

Texto original	Español
Obsah	Contenido
CZ	CZ
Obsah	Contenido
1. Technický popis 1	1. Descripción técnica 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Lista de repuestos 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Desglose general del modelo 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detalle A1..... 4
2.3. Detail A2..... 5	2.3. Detalle A2..... 5
3. Zapojení výměníku 6	3. Conexión del intercambiador 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Variante sin bucle..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Variante de bucle 7
4. Easy control 8	4. Fácil control 8
5. Montáž vychlazovací smyčky 9	5. Instalación del circuito de refrigeración 9
6. Návod na čištění výměníku 10	6. Instrucciones para la limpieza del intercambiador 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	6.1. Limpieza a largo plazo del intercambiador.....10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku.....10	6.2. Limpieza a corto plazo del intercambiador.....10

Página original 5

Texto original	Español
Technický popis	Descripción técnica
Ø100	Ø100
244	244
1. Technický popis	1. Descripción técnica
800	800
Ø159	Ø159
b	b
691	691
a	y
525 - 564	525 - 564
281 - 320	281 - 320
280 - 319	280 - 319
17	17
617	617
478	478
370	370
538	538
CZ	CZ
350	350
241	241
594	594
340	340
481	481
c	do
1018	1018
1298 - 1337	1298 - 1337
d	d
642	642
Pozice	Posición
Název	Nombre
Easycontrol – madlo regulátoru	Easycontrol – mango del controlador

Texto original	Español
17	17
a	y
Přívod primárního vzduchu	Suministro de aire primario
b	b
Přívod sekundárního vzduchu	Suministro de aire secundario
c	do
Výstup terciálního vzduchu	Salida de aire terciaria
d	d
1	1
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Suministro de aire exterior (Ø100)

Página original 7

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
Celkový rozstřel modelu	Foto de modelo completa
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Puerta de hierro fundido para el hogar (juego)/negra
1 ks	1 unidad
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	Puerta del hogar con dos cristales (juego)/ negro
1 ks	1 unidad
0619018165300	0619018165300
A2	A2
Čep zavírání (komplet) – dveře A1	Pasador de cierre (completo) – puerta A1
1 ks	1 unidad
0619018165007	0619018165007
B1.1.	B1.1.
Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	Tira de cierre (completa) – puerta A2
1 ks	1 unidad
0619018155017	0619018155017
B1.2.	B1.2.
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Bisagra para la puerta de la cámara de combustión (juego)
1 ks	1 unidad
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Cenicero
1 ks	1 unidad
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barrera/negro

Texto original	Español
1 ks	1 unidad
2	2
0619018155006	0619018155006
Žárobetonový rošt	Rejilla de hormigón refractario
1 ks	1 unidad
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Revestimiento refractario – parte inferior (30x114x345)
2 ks	2 piezas
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Revestimiento refractario – izquierdo (85x295x342)
5	5
1 ks	1 unidad
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Revestimiento refractario – parte trasera (35x185x530)
1 ks	1 unidad
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Revestimiento refractario – derecho (85x295x342)
1 ks	1 unidad
7	7
0619018155511	0619018155511
Rám/černá	Marco/negro
1 ks	1 unidad
8	8
0619018155400	0619018155400
Madlo regulátoru	Mando del controlador
1 ks	1 unidad
9	9
0420915005625	0420915005625
Táhlo regulátoru/černá	Varilla reguladora/negra

Texto original	Español
1 ks	1 unidad
10	10
0619018155610	0619018155610
Lišta rámu/černá	Tira de marco/negra
2 ks	2 piezas
11	11
0619018155404	0619018155404
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Cordón de sellado para intercambiador de calor de 10x4 mm
3600 mm	3600 mm
0040210040005	0040210040005
12	12
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Cordón de sellado para la tapa del intercambiador 10x4 mm
13	13
1800 mm	1800 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Cubierta del intercambiador de calor/negra
1 ks	1 unidad
0619018155030	0619018155030
14	14
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Suministro de aire exterior (Ø100)
1 ks	1 unidad
15	15
0088500050008	0088500050008
CZ	CZ
Modul vzduchu	Módulo de aire
1 ks	1 unidad
16	16
0619018305500	0619018305500
Jímka na čidlo	Pozo del sensor
1 ks	1 unidad
17	17

Texto original	Español
0431317006050	0431317006050
Nástavec/černá	Extensión/negro
1 ks	1 unidad
18	18
0619018155127	0619018155127
Deska (30x70x278)	Placa (30x70x278)
2 ks	2 piezas
19	19
0619018155163	0619018155163
Deska (20x70x294)	Placa (20x70x294)
2 ks	2 piezas
20	20
0619018155162	0619018155162
Deska (20x60x296)	Losa (20x60x296)
2 ks	2 piezas
0619018155161	0619018155161
21	21
Nástavec (komplet)	Extensión (completa)
1 ks	1 unidad
18 – 21	18 – 21
0619018155160	0619018155160
Podstavec (zvláštní příslušenství)	Soporte (accesorio opcional)
1 ks	1 unidad
P	P
0619018151300	0619018151300
Výměník/černá	Intercambiador/negro
1 ks	1 unidad
0619018206050	0619018206050
V	V
3	3

Página original 8

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
25	25
24	24
23	23
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
22	22
2.2. Detail A1	2.2. Detalle A1
A1.2.	A1.2.
26	26
Detail A1	Detalle A1
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
A1.1. + 22	A1.1. + 22
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Cerradura de palanca para puerta de la cámara de combustión (juego completo) + herrajes para manija – juego
1 ks	1 unidad
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Soporte para vasos – juego/negro
1 ks	1 unidad
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Puerta de la cámara de combustión de hierro fundido/negro
1 ks	1 unidad
23	23
0619018155301	0619018155301
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Cordón de sellado para puerta de 10 mm
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Texto original	Español
24	24
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordón de sellado para vidrio de 10x4 mm
25	25
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Vidrio resistente al calor (4x370x501)
1 ks	1 unidad
26	26
0619018155302	0619018155302
4	4

Página original 9

Texto original	Español
Seznam náhradních dílů	Lista de piezas de repuesto
30	30
A2.2.	A2.2.
A2.1.	A2.1.
29	29
28	28
A2.4.	A2.4.
27	27
CZ	CZ
2.3. Detail A2	2.3. Detalle A2
A2.3.	A2.3.
26	26
25	25
24	24
Detail A2	Detalle A2
Pozice	Posición
Název	Nombre
Množství	Cantidad
Číslo zboží	Número de artículo
A2.1. + 27	A2.1. + 27
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Cerradura de palanca para puerta de la cámara de combustión (juego completo) + herrajes para manija – juego
1 ks	1 unidad
0434715007320	0434715007320
Táhlo zavírání – set	Varilla de cierre – juego
1 ks	1 unidad
A2.2.	A2.2.
0619015005325	0619015005325
Držák skla 1 – set/černá	Soporte para vasos 1 – juego/negro
1 ks	1 unidad
A2.3.	A2.3.

Texto original	Español
0619018155304	0619018155304
Držák skla 2 – set/černá	Soporte para vasos 2 – juego/negro
1 ks	1 unidad
A2.4.	A2.4.
0619018165207	0619018165207
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Cordón de sellado de puerta de 12 mm
2600 mm	2600 mm
0041012120005	0041012120005
24	24
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordón de sellado para vidrio de 10x4 mm
25	25
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Vidrio resistente al calor (4x370x501)
1 ks	1 unidad
26	26
0619018155302	0619018155302
Sklo s potiskem (4x542x590)	Vidrio impreso (4x542x590)
1 ks	1 unidad
28	28
0619018155312	0619018155312
Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	Cordón de sellado de vidrio con impresión de 6 mm
29	29
1800 mm	1800 mm
0040406000006	0040406000006
Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	Puerta de la cámara de combustión (parte soldada)/negra
1 ks	1 unidad
30	30
0619018165200	0619018165200
5	5

Página original 10

Texto original	Español
Zapojení výměníku	Conexión del intercambiador de calor
B	B
631	631
280 - 319	280 - 319
CZ	CZ
3. Zapojení výměníku	3. Conexión del intercambiador
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Variante sin bucle
276	276
350	350
A	A
D	D
C	C
294	294
Pozice	Posición
Název	Nombre
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Salida de agua de calefacción (rosca interna G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Entrada de agua de retorno (rosca interna G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Orificio con alojamiento para sensor termostático (rosca interna G1/2")/bomba de circulación
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Orificio para el alojamiento del sensor termostático (rosca interna G1/2")/circuito de refrigeración
D	D
6	6

Página original 11

Texto original	Español
Zapojení výměníku	Conexión del intercambiador de calor
B	B
658	658
631	631
280 - 319	280 - 319
CZ	CZ
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Variante de bucle
UPOZORNĚNÍ	AVISO
Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!	¡Ambos circuitos de refrigeración deben estar conectados!
E	E
276	276
350	350
A	A
D	D
C	C
294	294
292	292
292	292
154	154
Pozice	Posición
Název	Nombre
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Salida de agua de calefacción (rosca interna G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Entrada de agua de retorno (rosca interna G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Orificio con alojamiento para sensor termostático (rosca interna G1/2")/bomba de circulación
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Orificio para el alojamiento del sensor termostático (rosca interna G1/2")/circuito de refrigeración
D	D
Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")	Entradas/salidas del circuito de refrigeración (rosca externa G1/2")

Texto original	Español
E	E
7	7

Página original 12

Texto original	Español
Easy control	Control sencillo
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Fácil control
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Control de las tres entradas de aire (primaria, secundaria y terciaria) mediante un único regulador.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. El regulador está en la posición designada para el encendido (Fig. A). Las tres entradas de aire (primaria, secundaria, terciaria) están abiertas.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Ajuste del regulador de control Easy en modo calefacción (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. El regulador se encuentra en la posición designada para cerrar las entradas de aire (fig. C). Ninguna entrada está abierta (primaria, secundaria o terciaria). Esta posición solo se utiliza cuando la estufa está apagada, una vez finalizado el proceso de calentamiento.
VAROVÁNÍ	ADVERTENCIA
Během topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Durante el calentamiento, las entradas de aire no deben estar cerradas (Fig. C). En casos extremos, puede producirse una explosión en la estufa, con la consiguiente rotura de cristales, dispersión de brasas por la habitación y un incendio.
A	A

Página original 13

Texto original	Español
Montáž vychlazovací smyčky	Instalación de circuito de refrigeración
2	2
2	2
1	1
3	3
36x	36x
36x	36x
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Instalación del circuito de refrigeración
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	El circuito de refrigeración se suministra como accesorio independiente.
1	1
2	2
Pozice	Posición
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
CZ	CZ
Víko smyčky/černá	Funda para bucle/negra
1	1
0619018305021	0619018305021
Těsnění	Sello
2	2
0619018305013	0619018305013
Vychlazovací smyčka	Circuito de refrigeración
3	3
0619018156017	0619018156017
9	9

Página original 14

Texto original	Español
Návod na čištění výměníku	Instrucciones para la limpieza del intercambiador
1	1
2	2
14x	14x
CZ	CZ
6. Návod na čištění výměníku	6. Instrucciones para la limpieza del intercambiador
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku	6.1. Limpieza a largo plazo del intercambiador
UPOZORNĚNÍ	AVISO
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Realice una limpieza a largo plazo del intercambiador desde arriba, después de retirar la tapa del intercambiador, o desde abajo, desde el horno, al menos 1x al año (por ejemplo, antes de la temporada de calefacción).
6.2. Krátkodobé čištění výměníku	6.2. Limpieza a corto plazo del intercambiador
DŮLEŽITÉ	IMPORTANTE
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Se recomienda limpiar con limpiaparabrisas (pos. 4 , fig. 4) al menos 1x por semana, o con mayor frecuencia dependiendo de la intensidad de la calefacción.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!	Realice el procedimiento de la figura 2-4 con la segunda escobilla limpiaparabrisas.
10	10

Página original 16

Texto original	Español
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Instrucciones para la limpieza del intercambiador
Pozice	Posición
Název	Nombre
Číslo zboží	Número de artículo
CZ	CZ
Táhlo čištění/černá	Varilla de limpieza/negra
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	Llave Allen de 8 mm (incluida)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x70 (DIN 912)	Tornillo M10x70 (DIN 912)
3	3
0030031000705	0030031000705
Stírací lišta	Escobilla limpiaparabrisas
–	–
4	4
12	12

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová vložka s výměníkem

Vesuvio II/13/1S
Vesuvio II/15/2S

06190182214**00**–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2 5

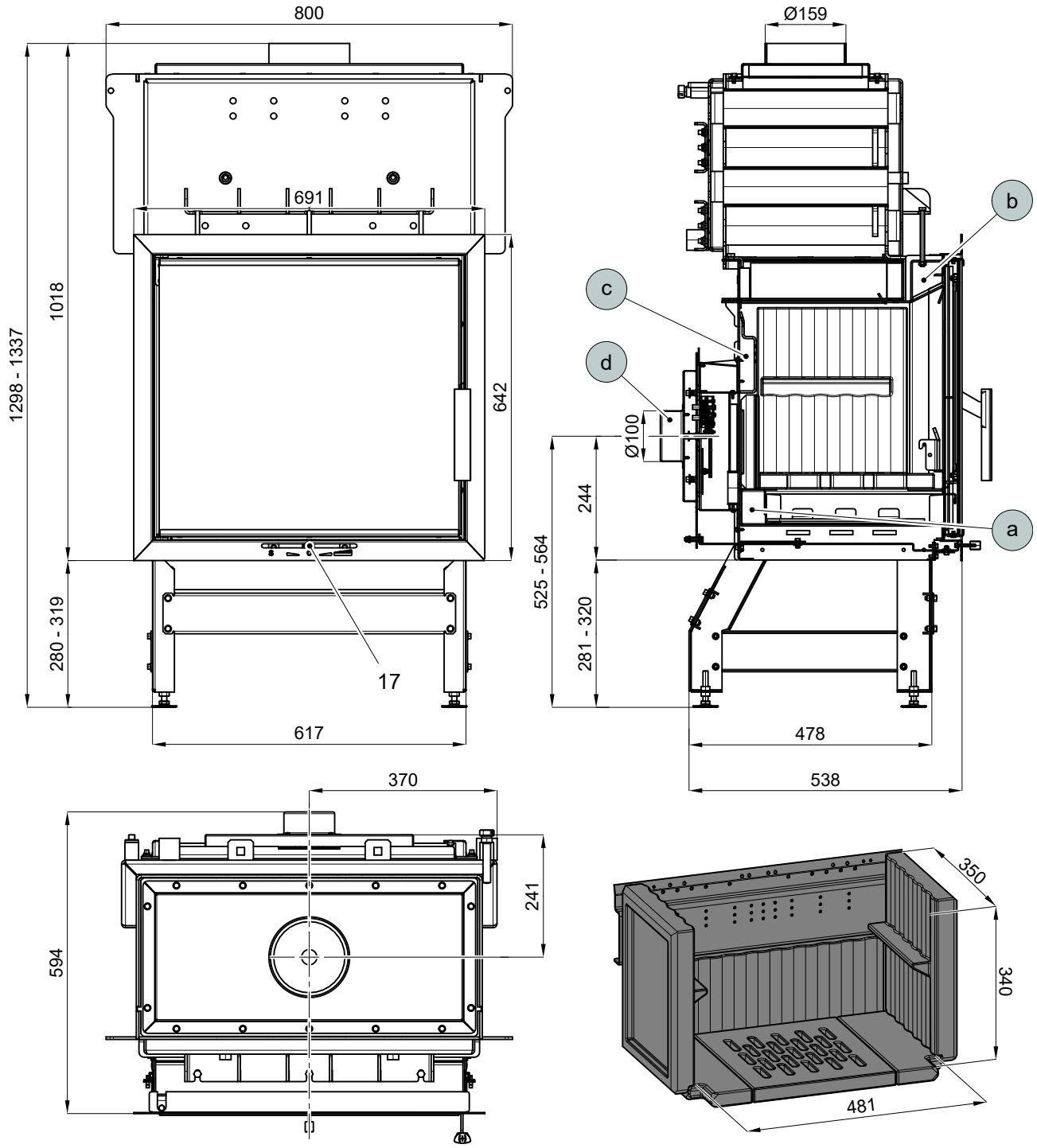
3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

4. Easy control 8

5. Montáž vychlazovací smyčky 9

6. Návod na čištění výměníku 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku 10

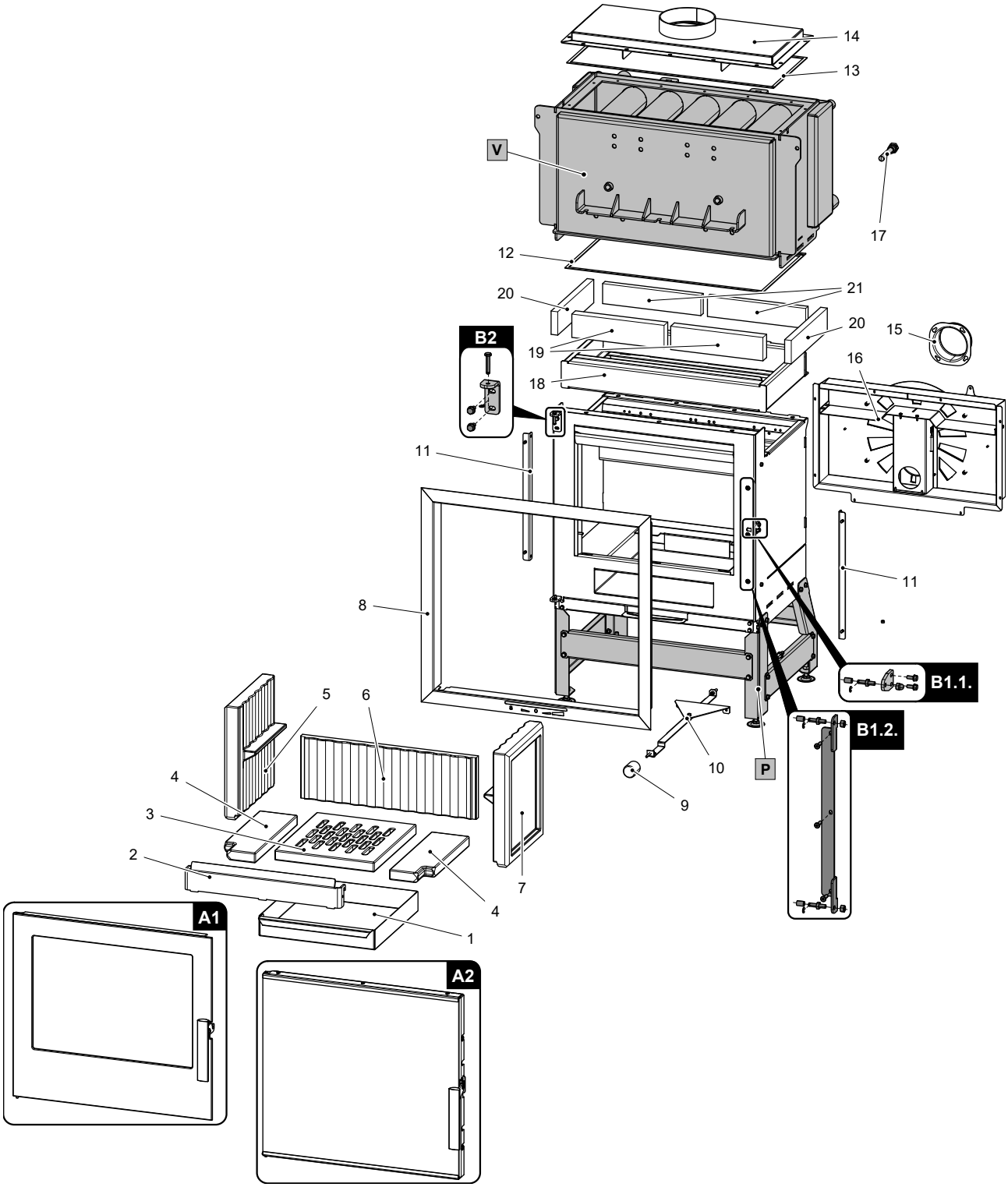
1. Technický popis



Pozice	Název
17	Easycontrol – madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

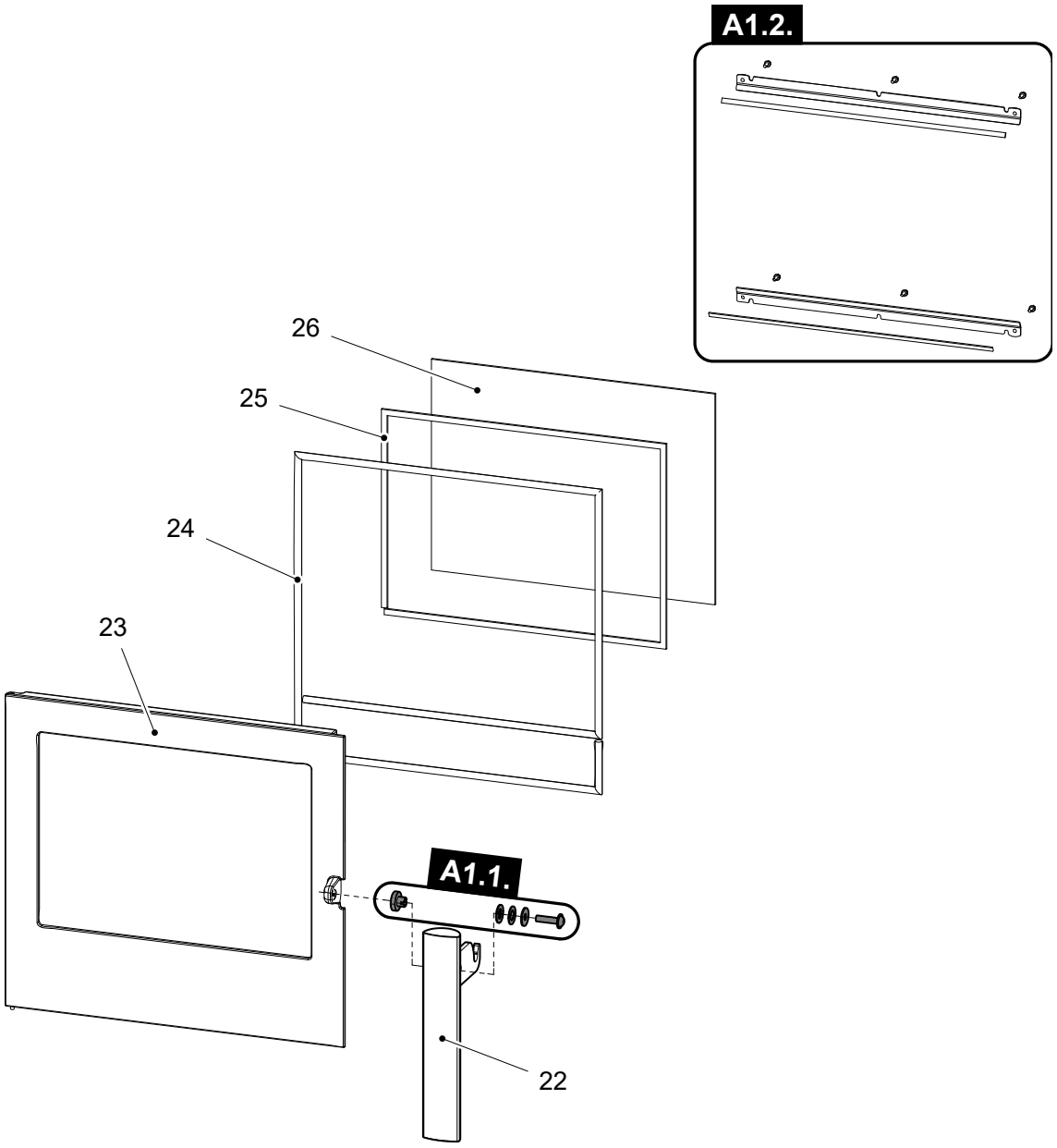
2. Seznam náhradních dílů

2.1. Celkový rozstřel modelu



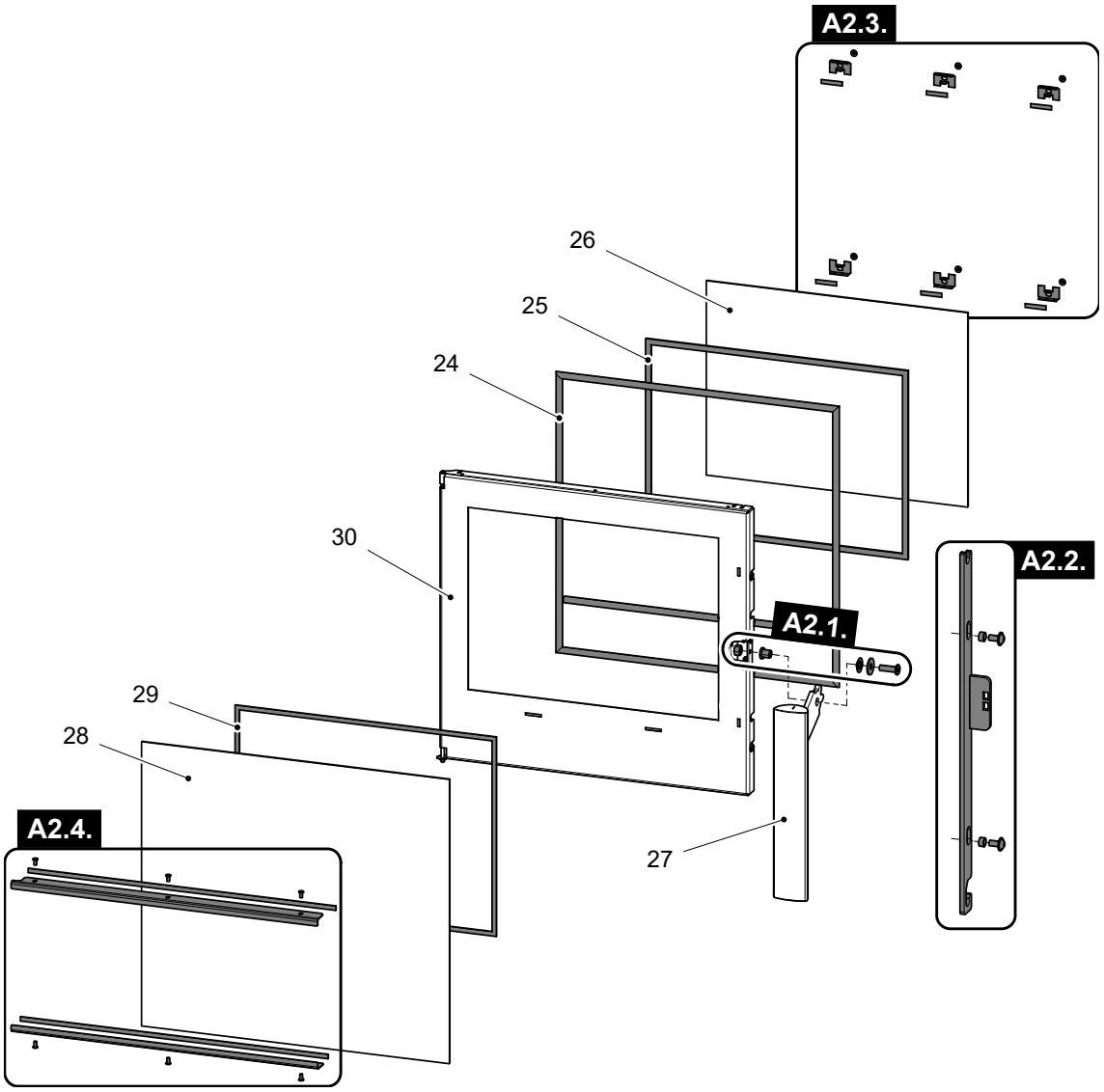
Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
A2	Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	1 ks	0619018165300
B1.1.	Čep zavírání (komplet) – dveře A1	1 ks	0619018165007
B1.2.	Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	1 ks	0619018155017
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0619018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Rám/černá	1 ks	0619018155400
9	Madlo regulátoru	1 ks	0420915005625
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0619018155610
11	Lišta rámu/černá	2 ks	0619018155404
12	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	3600 mm	0040210040005
13	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1800 mm	0040210040005
14	Víko výměníku/černá	1 ks	0619018155030
15	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
16	Modul vzduchu	1 ks	0619018305500
17	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
18	Nástavec/černá	1 ks	0619018155127
19	Deska (30x70x278)	2 ks	0619018155163
20	Deska (20x70x294)	2 ks	0619018155162
21	Deska (20x60x296)	2 ks	0619018155161
18 – 21	Nástavec (komplet)	1 ks	0619018155160
P	Podstavec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0619018151300
V	Výměník/černá	1 ks	0619018206050

2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 22	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
23	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
24	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
25	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

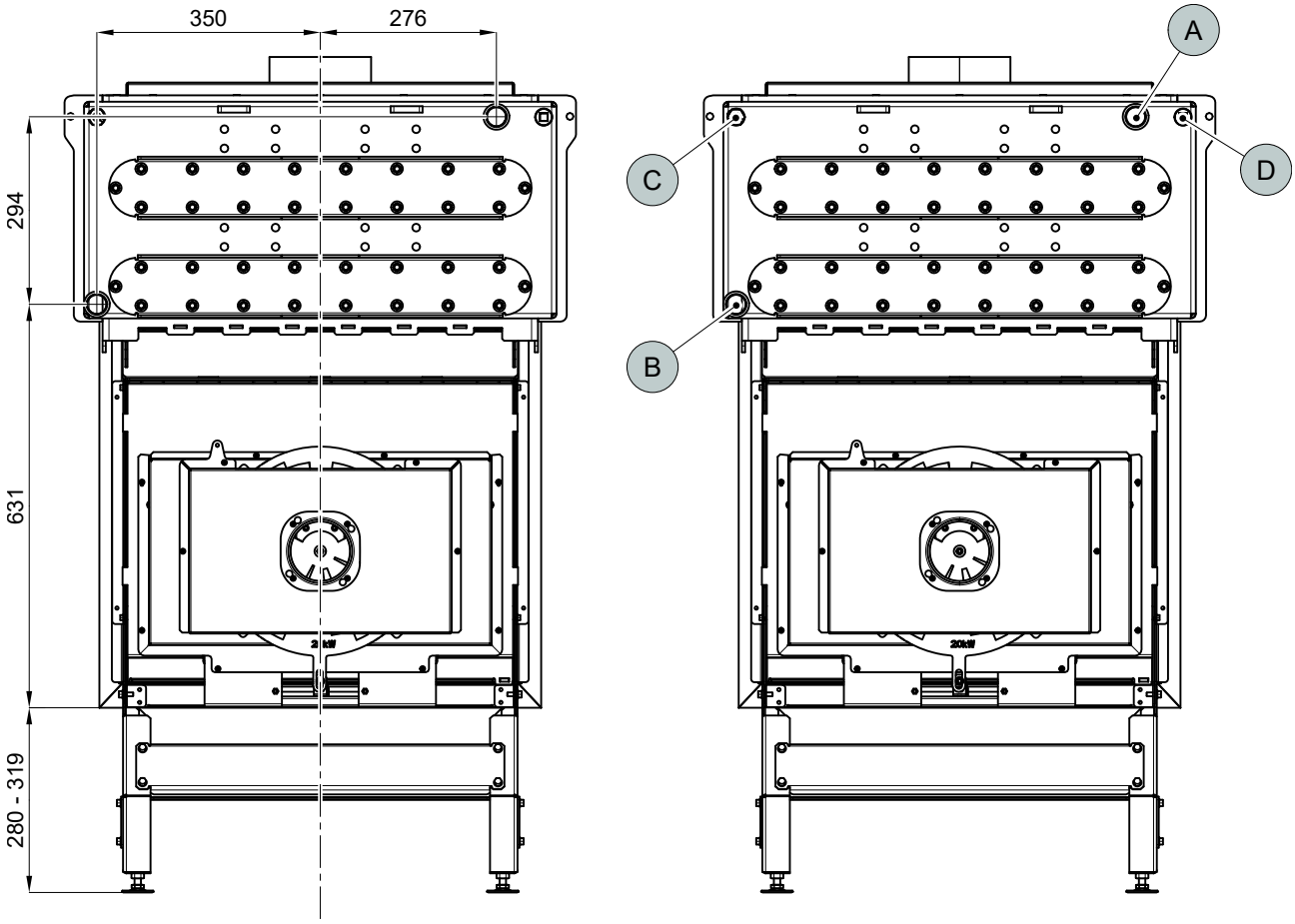
2.3. Detail A2



Detail A2			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A2.1. + 27	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715007320
A2.2.	Táhlo zavírání – set	1 ks	0619015005325
A2.3.	Držák skla 1 – set/černá	1 ks	0619018155304
A2.4.	Držák skla 2 – set/černá	1 ks	0619018165207
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2600 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302
28	Sklo s potiskem (4x542x590)	1 ks	0619018155312
29	Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	1800 mm	0040406000006
30	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0619018165200

3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky

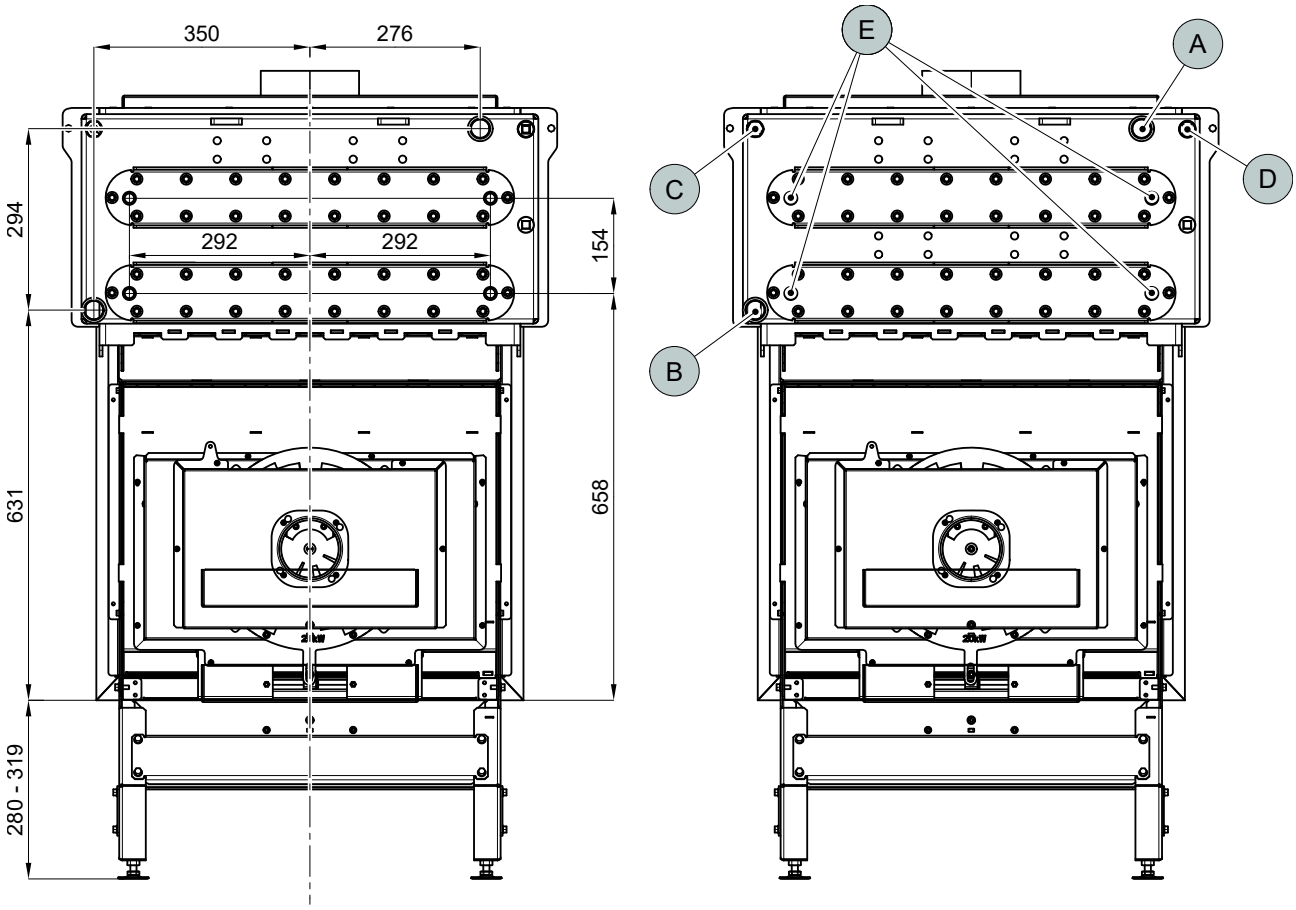


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou

UPOZORNĚNÍ

Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")

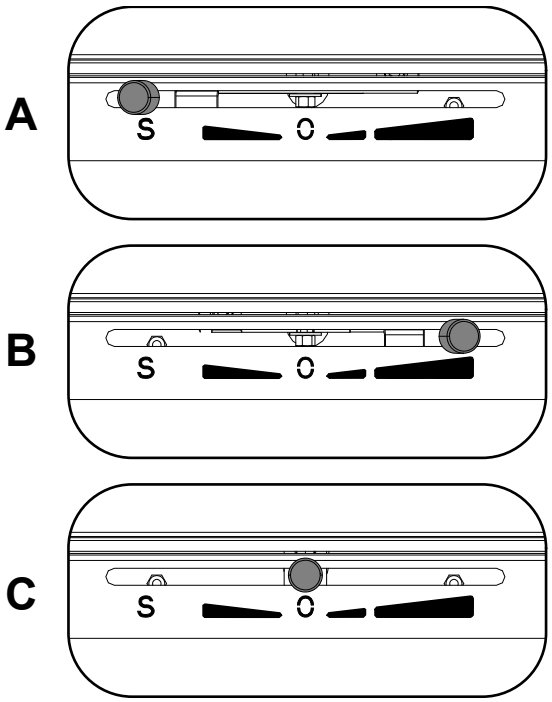
4. Easy control

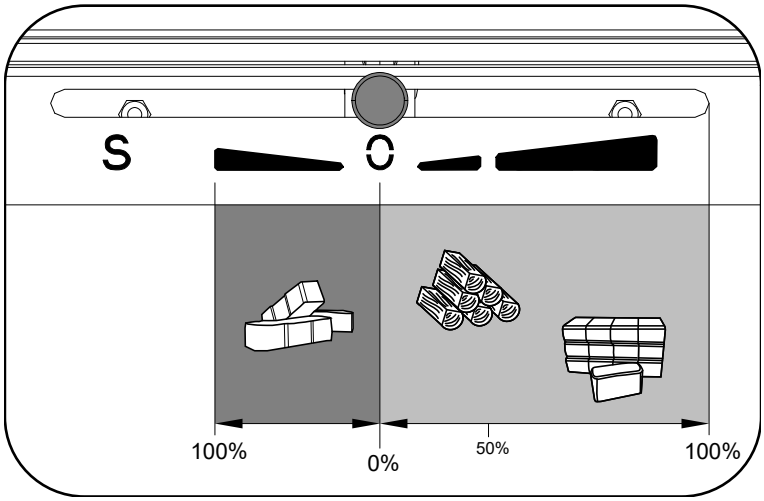
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

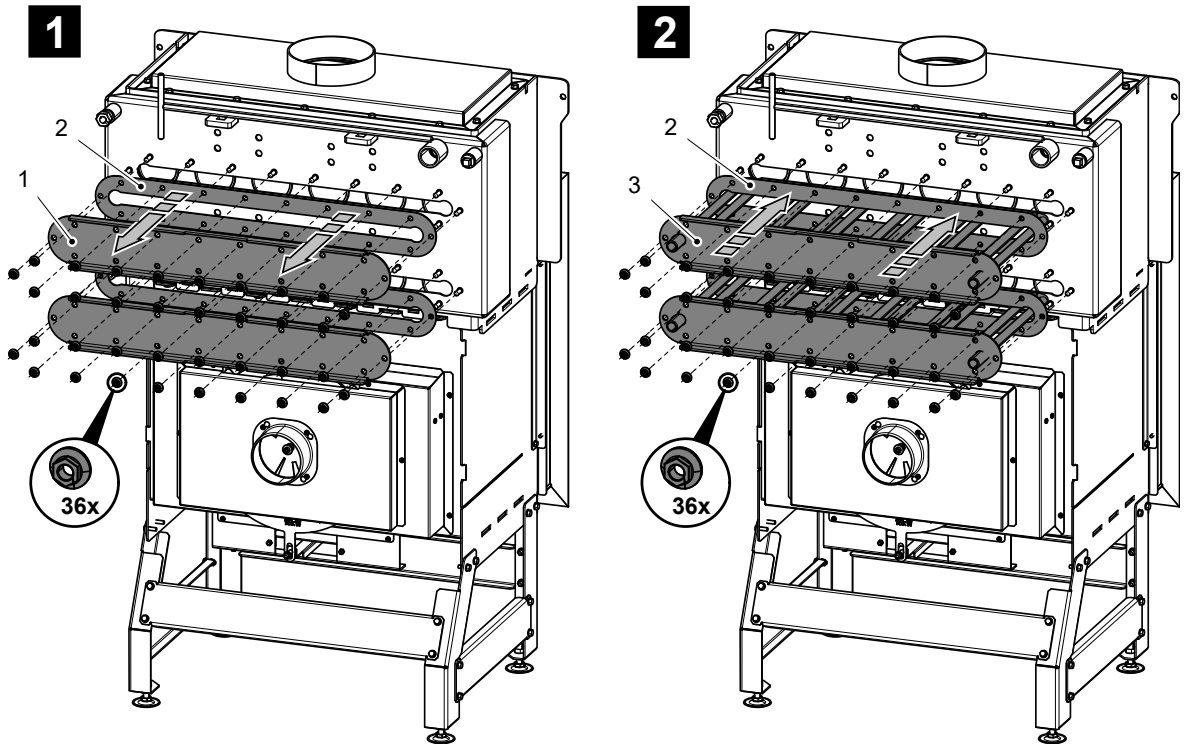




5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0619018305021
2	Těsnění	0619018305013
3	Vychlazovací smyčka	0619018156017

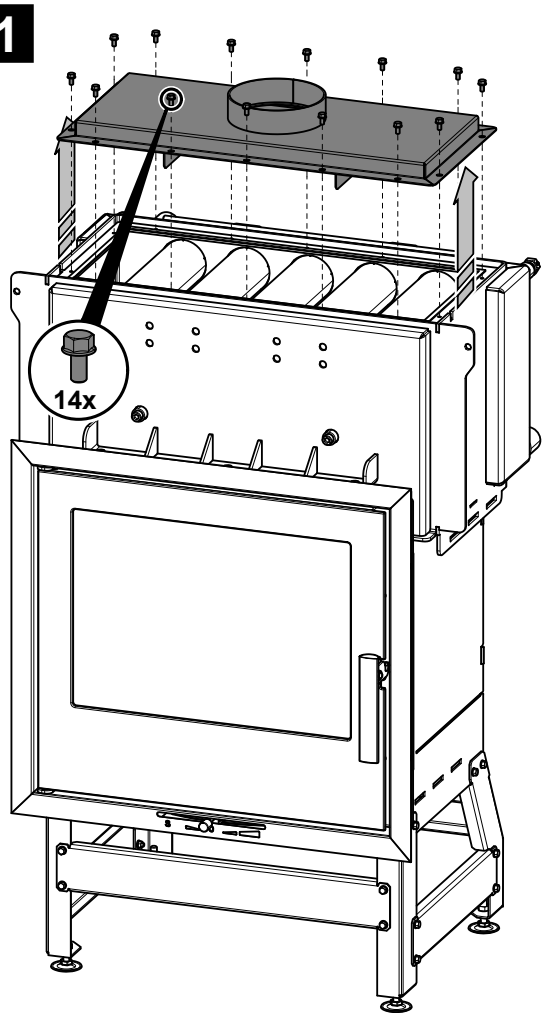
6. Návod na čištění výměníku

6.1. Dlouhodobé čištění výměníku

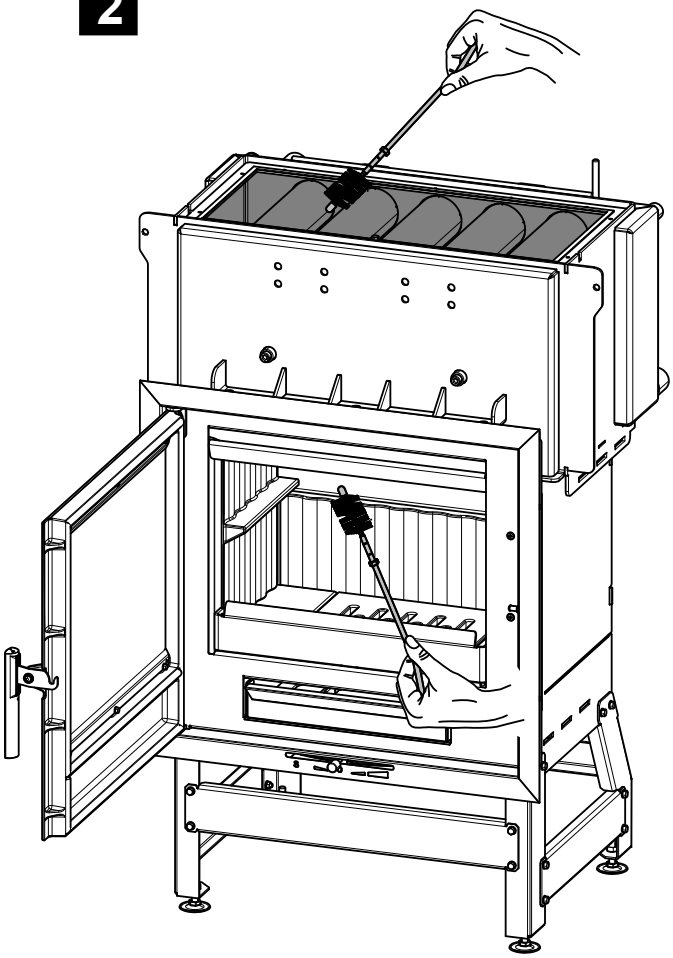
UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

1



2



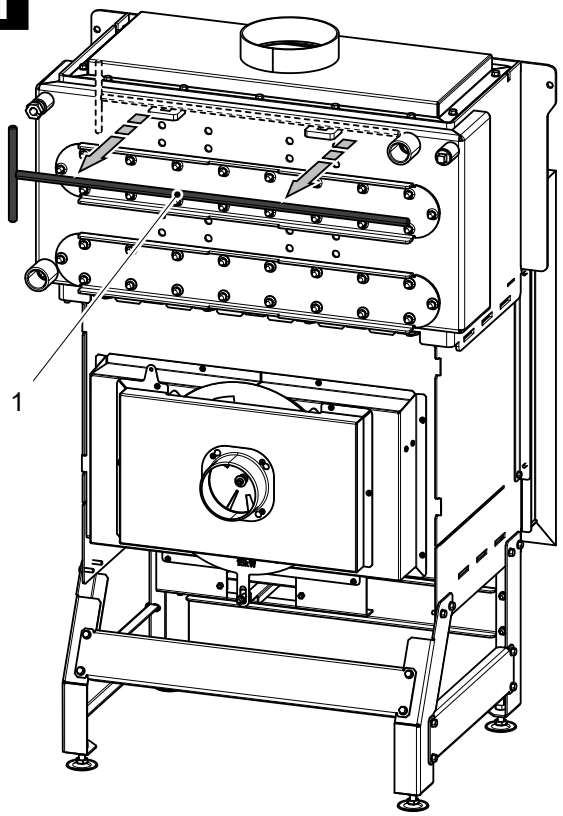
6.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

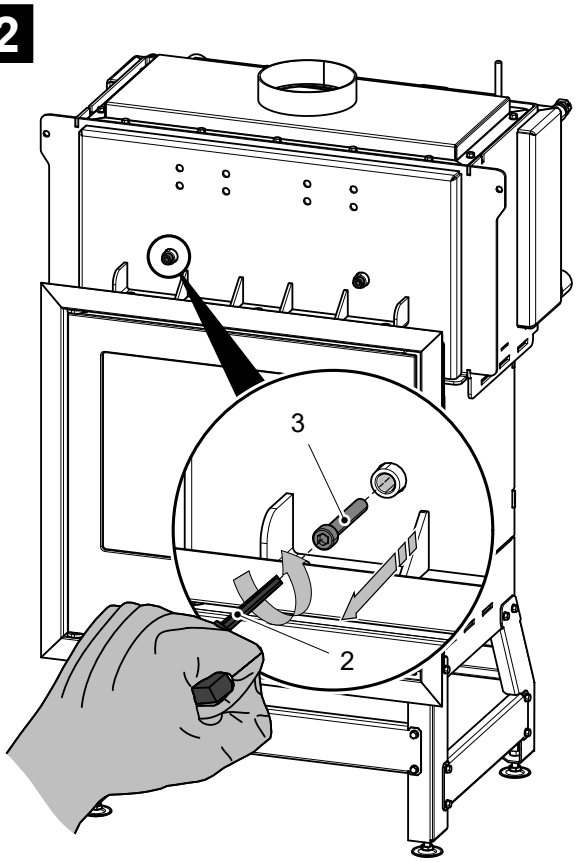
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!

CZ

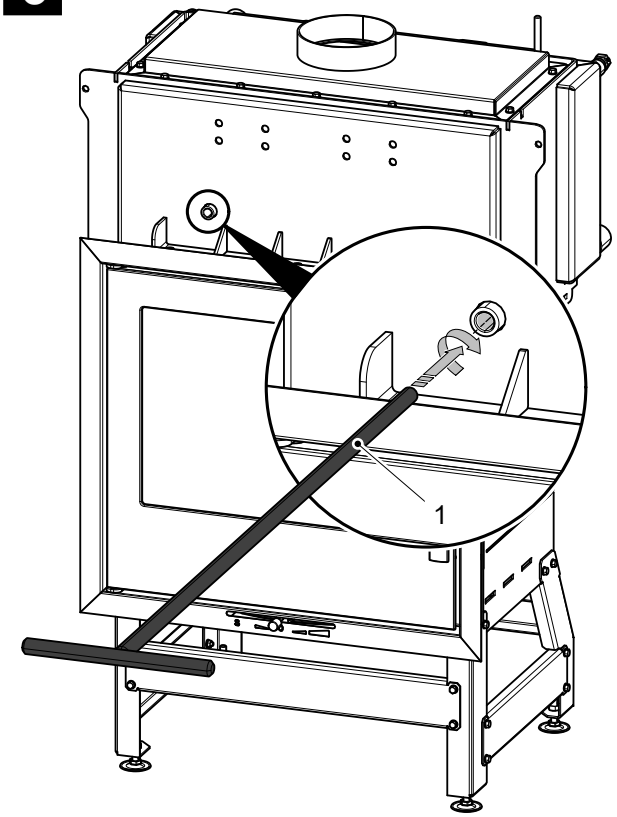
1



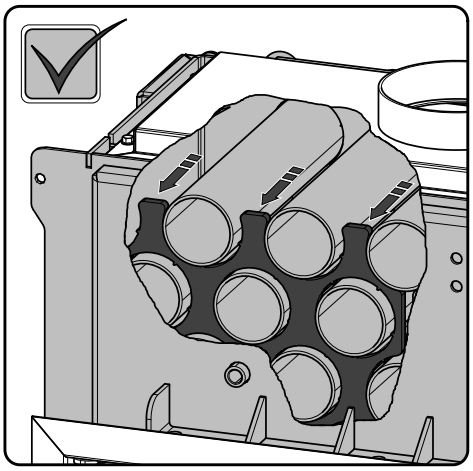
2

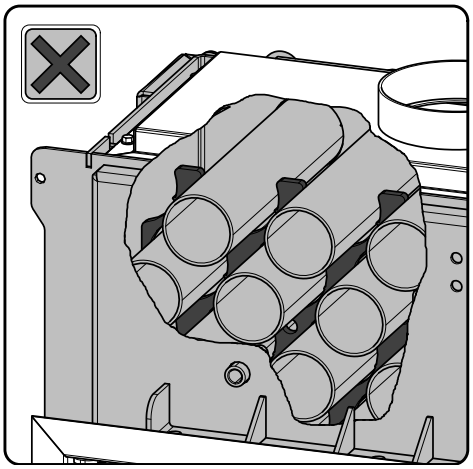


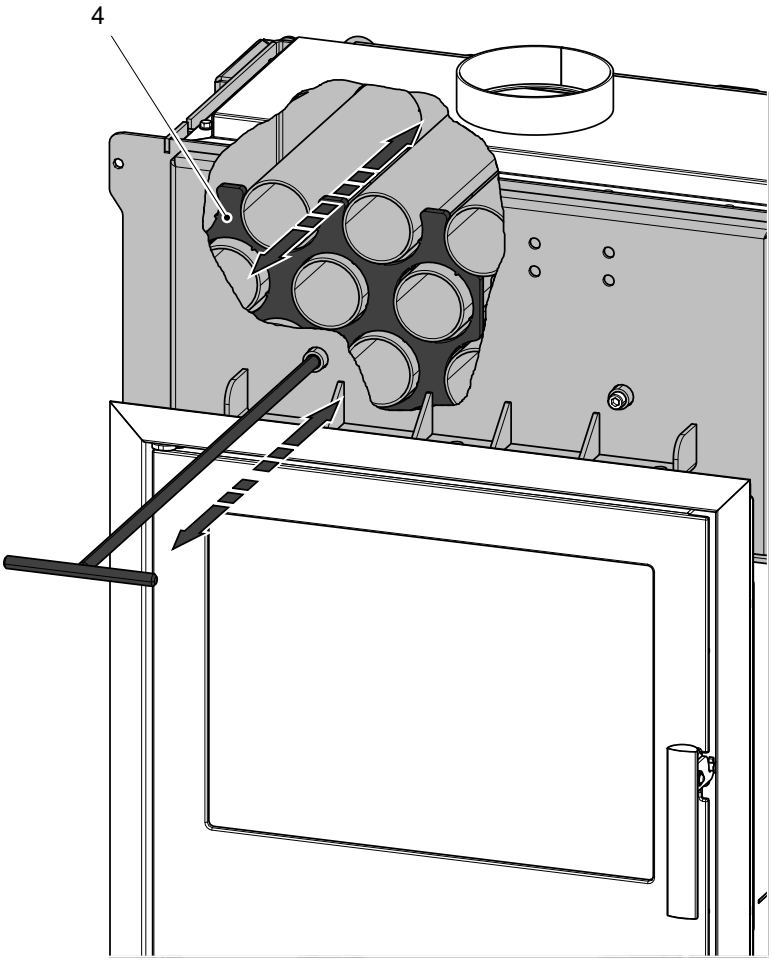
3



4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x70 (DIN 912)	0030031000705
4	Stírací lišta	–